



## Ръководство на потребителя

### Климатик от инверторен тип за стенен монтаж

#### МОДЕЛИ

UTN/UTG-09AP


UTN/UTG-12AP


Благодарим ви, че избрахте климатичите за стенен монтаж на TOYOTOMI.


- Преди да започнете да използвате този продукт, прочетете настоящото ръководство за експлоатация, за да гарантирате правилното му функциониране. Съхранявайте настоящото ръководство на разположение за бъдещи справки.
- Неправилната употреба на този продукт може да доведе до неизправности, откази, неочаквани инциденти или да създаде потенциални опасности

#### СЪДЪРЖАНИЕ

ХЛАДИЛЕН АГЕНТ.....	3
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ .....	5
НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ.....	9
БУТОНИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ.....	11
ЗАПОЗНАВАНЕ С БУТОНИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ .....	12
СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ	16
АВАРИЕН РЕЖИМ.....	16
ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА.....	17
ПРОБЛЕМ – ПРИЧИНА – РЕШЕНИЕ.....	19
СХЕМА НА МОНТАЖНИТЕ РАЗМЕРИ .....	22
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ .....	25
ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЗАЗЕМЯВАНЕТО .....	26
МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО .....	26
МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО .....	32
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАКУУМНА ПОМПА .....	36
ИЗПИТВАНЕ НА ФУНКЦИОНИРАНЕТО.....	37
ДЕТЕКЦИЯ НА ТЕЧОВЕ.....	38
КОНФИГУРАЦИЯ НА СВЪРЗВАЩАТА ТРЪБА .....	38
БЕЗОПАСНА РАБОТА СЪС ЗАПАЛИМИЯ ХЛАДИЛЕН АГЕНТ .....	40
БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО МОНТАЖА .....	40
БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ТЕХНИЧЕСКАТА ПОДДРЪЖКА.....	41
ПРОВЕРКИ СЛЕД МОНТАЖА.....	42
РЪКОВОДСТВО НА СПЕЦИАЛИСТА.....	44

 **ОПАСНОСТ:** Този символ указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този символ указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ВНИМАНИЕ:** Този символ указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до леко или средно нараняване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Посочва важна информация, показваща риска от материални щети.

### КЛАУЗИ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТ

Производителят не носи никаква отговорност, когато нараняването на хора или загубата на собственост се дължат на следните причини:

Повреждане на продукта поради неправилна употреба или злоупотреба с продукта.

Промяна, изменение, техническа поддръжка или използване на продукта с друго оборудване, при неспазване на инструкциите на производителя. Ако след проверка се окаже, че дефектът на продукта е пряко причинен от корозивен газ.

Ако след проверка се окаже, че дефектите се дължат на неправилна експлоатация по време на транспортирането на продукта. Експлоатация, ремонт, техническа поддръжка на устройството при неспазване на ръководството за експлоатация или приложимите разпоредби.

Ако след проверка се окаже, че проблемът или спорът се дължат на спецификацията на качеството или изпълнението на части и компоненти, произведени от други производители.

Щетите са причинени от природни бедствия, лоша среда на експлоатация или форсмажорни обстоятелства.

### ХЛАДИЛЕН АГЕНТ



Уред, напълнен със запалимия газ R32.



Преди да започнете работа с уреда, прочетете ръководството за експлоатация.



Преди да монтирате уреда, прочетете ръководството за експлоатация.



Преди да ремонтирате уреда, прочетете ръководството за сервизно обслужване.

Хладилен агент R32: GWP 675

- За осъществяване на функцията на климатика в системата циркулира специален хладилен агент. Използваният хладилен агент е флуоридът R32, който е специално пречистен. Хладилният агент е запалим и няма мирис. Освен това, може да доведе до експлозия при определени условия. Но запалимостта на хладилния агент е много ниска. Той може да се възпламени само от огън.
- В сравнение с обикновените хладилни агенти R32 е незамърсяващ хладилен агент, който не вреди на озоносферата. Влиянието му върху парниковия ефект също е по-малко. R32 има много добри термодинамични характеристики, които водят до висока енергийна ефективност. Поради това, устройствата се нуждаят от по-малко количество при пълнене.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НЕ използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, които не са препоръчани от производителя. При необходимост от ремонт се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център. Всеки ремонт, извършен от неквалифициран персонал, може да бъде опасен. Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване. (Например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически отоплителен уред). НЕ пробивайте и не горете.
- Уредът трябва да бъде монтиран, експлоатиран и съхраняван в помещение с подова площ, по-голяма от 4 m<sup>2</sup>.
- Уредът е зареден със запалимия газ R32. При ремонт следвайте стриктно само инструкциите на производителя. Имайте предвид, че хладилните агенти нямат мирис. Прочетете ръководството на специалиста.

1. Честотна(и) лента(и), в която(ито) работи радиосъоръжението: 2400MHz - 2483.5MHz
2. Максимална радиочестотна мощност, излъчвана в честотния(те) диапазон(и), в който(ито) работи радиосъоръжението: 20dBm

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Експлоатация и техническа поддръжка

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции за използване на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и техническата поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- НЕ свързвайте климатика към мултифункционален контакт. В противен случай, това може да създаде опасност от пожар.
- Когато почиствате климатика, винаги изключвайте електрозахранването. В противен случай, може да възникне опасност от пожар.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.
- Не мийте климатика с вода, за да избегнете токови удари.
- НЕ пръскайте вода върху вътрешното тяло. Това може да доведе до токов удар или неизправност.
- След като извадите филтъра, не пипайте перките, за да не се нараните.
  - НЕ сушете филтъра с открит пламък или сешоар, за да избегнете деформирането му или опасността от пожар.
- Почистването и техническата поддръжка НЕ ТРЯБВА да се извършват от деца. Винаги трябва да се осигурява надзор от възрастен, който отговаря за тяхната безопасност.
- Техническата поддръжка трябва да се извършва от квалифицирани специалисти. В противен случай, тя може да доведе до нараняване на хора или повреда. В такъв случай, гаранцията ще бъде невалидна.
- НЕ ремонтирайте климатика сами. Това може да доведе до токов удар или повреда. Моля, свържете се с Вашия търговец,

когато имате нужда от ремонт на климатика.

- НЕ пъхайте пръстите си или предмети във входния или изходния отвор за въздух. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда.
- НЕ блокирайте изходния или входния отвор за въздух. Това може да причини неизправност.
- НЕ разливайте вода върху дистанционното управление, в противен случай, то може да се повреди.
- При появата на следните явления, моля, изключете климатика и прекъснете захранването незабавно, след което се свържете с търговеца или с квалифицирани специалисти за сервизно обслужване.
  - Захранващият кабел прегрява или е повреден.
  - Има необичаен звук по време на работа.
  - Автоматичният прекъсвач изключва често.
  - Климатикът излъчва миризма на изгоряло.
  - Има теч от вътрешното тяло.
- Ако климатикът работи при необичайни условия, могат да възникнат неизправност, токов удар или опасност от пожар.
- Когато включвате или изключвате устройството с помощта на аварийния превключвател, моля, натискайте този превключвател с изолиращ предмет, различен от метал.
- НЕ стъпвайте върху горния панел на външното тяло и не поставяйте тежки предмети върху него. Това може да доведе до повреда или нараняване на хора.
- Монтажът трябва да се извършва от квалифицирани специалисти. В противен случай, могат да възникнат нараняване на хора или повреда.
- Трябва да спазвате правилата за електрическа безопасност при монтажа на устройството.
- Съгласно местните разпоредби за безопасност използвайте подходяща захранваща верига и автоматичен прекъсвач.
- Монтирайте автоматичния прекъсвач. В противен случай, може да възникне неизправност.
- В неподвижното окабеляване трябва да се свърже многополюсен разединител с разстояние между контактите най-малко 3 mm при всички полюси.
- При включване на автоматичен прекъсвач с подходящ капацитет

тет, обърнете внимание на дадената таблица. Въздушният прекъсвач трябва да включва функциите магнитна блокировка и блокировка на нагриването, те могат да предпазят от късо съединение и претоварване.

- Климатикът трябва да е правилно заземен. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.
- НЕ използвайте неподходящ захранващ кабел.
- Уверете се, че захранващият източник съответства на изискванията на климатика. Нестабилното захранване или неправилното окабеляване могат да доведат до токов удар, опасност от пожар или неизправност. Моля, монтирайте подходящи захранващи кабели, преди да започнете да използвате климатика.
- Свържете правилно проводника под напрежение, неутралния проводник и заземителния проводник на захранващия контакт.
- Преди да започнете работи, свързани с електричество и безопасност, задължително прекъснете електрозахранването.
- НЕ пускайте захранването, преди да завършите монтажа.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.
- Температурата в контура на хладилния агент става много висока, моля дръжте свързващия кабел далеч от медната тръба.
- Уредът трябва да се монтира в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.
- Монтажът трябва да се извършва в съответствие с изискванията на NEC и CEC и само от оторизиран персонал.
- Климатикът е първокласен електроуред. Той трябва да бъде правилно заземен с помощта на специализирано заземително устройство от професионалист. Моля, уверете се, че той винаги е ефективно заземен, в противен случай може да възникне токов удар.
- Жълто-зеленият проводник в климатика е заземителен проводник, който не може да се използва за други цели.
- Съпротивлението на заземяването трябва да отговаря на националните разпоредби за електрическа безопасност.
- Уредът трябва да е разположен така, че щепселът да бъде достъпен.
- Всички проводници на вътрешното и външното тяло трябва да

бъдат свързани от професионалист.

- Ако дължината на захранващия проводник е недостатъчна, свържете се с доставчика за нов проводник. Избягвайте да удължавате проводника сами.
- При климатик с щепсел, щепселът трябва да бъде достъпен след приключване на монтажа.
- При климатик без щепсел, в линията трябва да се монтира автоматичен прекъсвач.
- Ако трябва да преместите климатика на друго място, тази работа може се да извърши само от квалифицирано лице. В противен случай, могат да възникнат нараняване на хора или повреда.
- Изберете място, което е недостъпно за деца и е далеч от животни или растения. Ако това е невъзможно, поставете ограда с цел осигуряване на безопасността.
- Вътрешното тяло трябва да се монтира близо до стената.
- Инструкциите за монтаж и експлоатация на този продукт се предоставят от производителя.
- Не се разрешава използването на климатика в помещение, в което има опасност от възникване на пожар (например източник на огън, работеща на възглица газова печка, работещ отоплителен уред).
- Не се разрешава в свързващата тръба да се пробиват отвори или тя да се излага на огън. Тези операции трябва да се извършват само от лицензиран техник, за да се гарантира Вашата безопасност.
- Климатикът трябва да се монтира в помещение, което е по-голямо от предвидената минимална площ за помещението. Минималната площ на помещението е посочена на идентификационната табелка или в следната таблица (вж. стр. 40).
- Проверката за течове е задължителна след монтажа.

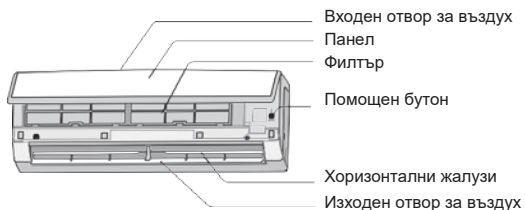
### Диапазон на работната температура

	От страната на вътрешното тяло по сух/мокър термометър (°C)	От страната на външното тяло по сух/мокър термометър (°C)
Максимално охлаждане	32/23	43/26
Максимално отопление	27/-	24/18

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Диапазонът на работната температура (външната температура) на термопомпата е -15 °C ~ 43 °C.

### НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



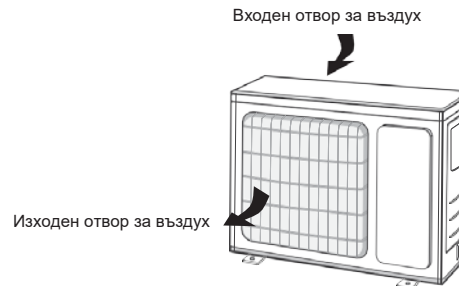
### ДИСПЛЕЙ

Индикатор на температурата	26
Индикатор на захранването	⏻

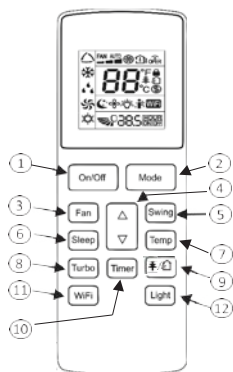
#### Забележка:

Действителният продукт може да се различава от горните графики. Моля, вж. действителния продукт.

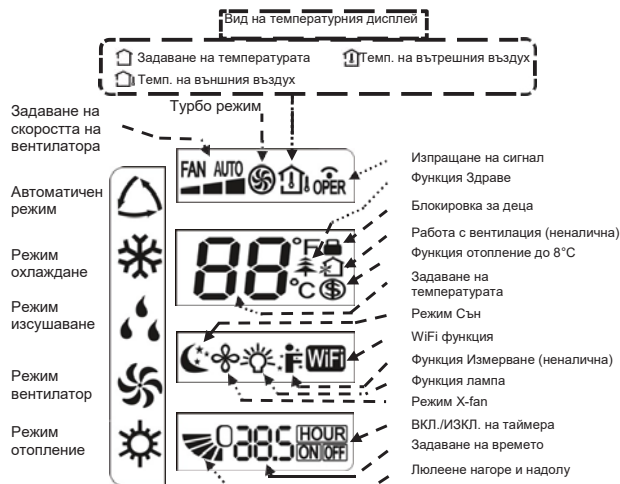
### ВЪНШНО ТЯЛО



## БУТОНИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ



- ① Бутон за включване/изключване
- ② Бутон за режима
- ③ Бутон за вентилатора
- ④ ▲/▼ бутон
- ⑤ Бутон за люлеене
- ⑥ Бутон Сън
- ⑦ Бутон за температурата
- ⑧ Бутон Турбо
- ⑨ ☀️/🌙 бутон
- ⑩ Бутон за таймера
- ⑪ Бутон за WiFi
- ⑫ Бутон за лампата



## ЗАПОЗНАВАНЕ С БУТОНИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

### Забележка:

- Това е универсално дистанционно управление, което може да се използва при многофункционални климатици. Ако, в случай на функции, които моделът не поддържа, се натисне съответният бутон на дистанционното управление, устройството запазва първоначалното си състояние на работа.
- След подаване на захранване климатикът подава звуков сигнал. Индикаторът за функциониране светва (червен индикатор). След това можете да управлявате климатика с помощта на дистанционното управление.
- Във включен статус, при натискане на бутона на дистанционното управление иконата за сигнал на дисплея му примигва веднъж и климатикът подава звуков сигнал, което означава, че сигналът е изпратен към климатика.
- В изключен статус, на дисплея на дистанционното управление се показват иконите за задаване на температурата и на часовника (ако са зададени функциите включване/изключване на таймера и лампа, на дисплея на дистанционното управление се показват и съответните икони). Във включен статус, на дисплея се показват съответните икони за задаване на функции.

### 1 Бутон за включване/изключване (On/Off)

Натиснете този бутон, за да включите устройството. Натиснете този бутон отново, за да изключите устройството.

### 2 Бутон за режим (MODE)

При всяко натискане на този бутон се избира режим в следната последователност: AUTO (автоматичен), COOL (охлаждане), DRY (изсушаване), FAN (вентилатор) и HEAT (отопление):



### 3 Бутон вентилатор (FAN)

Този бутон се използва за задаване на скоростта на вентилатора в следната последователност: AUTO, , , и обратно на Auto.

### Забележка:

- В режим изсушаване вентилаторът работи на ниска скорост.
- Функция X-FAN: В режим на охлаждане или изсушаване задръжте натиснат за 2 секунди бутона за скоростта на вентилатора; показва се иконата и вентилаторът на вътрешното тяло продължава да

работи още няколко минути, за да изсуши вътрешното тяло, макар че сте го изключили. След включване опцията X-FAN е изключена по подразбиране. X-FAN не е налична в режимите автоматичен, вентилатор или отопление. Тази функция показва, че влагата по изпарителя на вътрешното тяло ще бъде изсушена след изключване на устройството, за да се избегне образуването на мухъл.

- След като включите функцията X-FAN: След изключване на уреда при натискане на бутона за включване/изключване вътрешният вентилатор продължава да работи няколко минути на ниска скорост. В този период задръжте бутона за скорост на вентилатора натиснат за 2 секунди, за да спрете директно вентилатора на вътрешното тяло.
- След като изключите функцията X-FAN: След изключване на уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване, директно се изключва целият уред.

#### 4 Бутоните ▲/▼

Натиснете бутоните ▲/▼, за да увеличите/намалите температурата. В автоматичен режим температурата не е регулируема.

Когато активирате/деактивирате таймера или настройвате часовника, натиснете бутоните ▲/▼, за да регулирате времето. Вж. описанието на бутоните на часовника, включване/изключване на таймера. Когато активирате/деактивирате таймера, натиснете бутоните ▲/▼, за да регулирате времето.

#### 5 Бутон за люлеене (SWING)

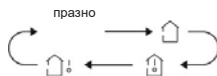
Натиснете този бутон, за да увеличите или намалите ъгъла на люлеене.

#### 6 Бутон Сън (SLEEP)

В режим на охлаждане или отопление натиснете този бутон, за да активирате режим Сън. След като го зададете, на екрана на дистанционното управление се появява ☾. Натиснете отново този бутон, за да отмените функцията Сън, и иконата ☾ изчезва. Ако деактивирате климатика, режим Сън също се деактивира. В режимите изсушаване, вентилатор и автоматичен режим Сън не е наличен.

#### 7 Бутон за температурата (TEMP)

При натискане на този бутон можете да видите зададената вътрешна температура, температурата на вътрешния въздух или температурата на външния въздух (неналична) на дисплея на вътрешното тяло. Настройката на дистанционното управление се избира в следния цикъл:



При избор на ☺ от дистанционното управление, температурният индикатор на вътрешното тяло показва температурата на вътрешния въздух (неналична).

#### 8 Бутон Турбо (TURBO)

Натиснете този бутон, за да активирате/деактивирате функцията Турбо в режим на охлаждане или отопление.

#### 9 Бутон 🌿/🌬️

Натиснете този бутон, за да включите или изключите функциите Здраве и Продухване в работния статус. Натиснете този бутон за първи път, за да активирате функцията Продухване; на LCD се показва 🌿 (неналична). Натиснете този бутон за втори път, за да активирате едновременно функциите Здраве и Продухване; на LCD се показват 🌿 и 🌬️. Натиснете този бутон за трети път, за да деактивирате едновременно функциите Здраве и Продухване. Натиснете този бутон за четвърти път, за да активирате функцията здраве; на LCD се показва 🌿. Натиснете този бутон отново, за да повторите гореописаната операция.

#### 10 Бутон Таймер (TIMER)

• Във включен статус натиснете веднъж този бутон, за да зададете времето на изключване на таймера; в изключен статус натиснете веднъж този бутон, за да зададете времето на включване на таймера.

• Натиснете този бутон веднъж и символите за час HOUR ON (OFF) започват да мигат. Междувременно натиснете бутона ▲ или ▼, за да регулирате настройките на таймера (ако задръжите бутона ▲ или ▼ натиснат, времето започва да се променя бързо). Диапазонът на настройката на времето е 0.5~24 часа. Натиснете този бутон отново, за да потвърдите настройката на таймера; символите HOUR ON (OFF) спират да мигат. Ако символите мигат, но не бъде натиснат бутонът на таймера, статусът на настройване се изключва след 5 секунди. Ако таймерът е активиран, натиснете този бутон отново, за да го деактивирате.

#### 11 Бутон WiFi

Натиснете бутона "WiFi", за да включите или изключите функцията WiFi. Когато функцията WiFi е включена, на дистанционното управление се показва иконата "WiFi". В изключен статус на уреда натиснете бутоните "MODE" и "WiFi" едновременно и ги задръжте за 1 секунда, WiFi модулът възстановява фабричните си настройки.

- Тази функция е налична само при някои модели.


#### 12 Бутон лампа (LIGHT)

Натиснете този бутон, за да включите лампата на дисплея; натиснете този бутон отново, за да изключите лампата на дисплея.

#### ЗАПОЗНАВАНЕ С ФУНКЦИИТЕ НА КОМБИНАЦИИ ОТ БУТОНИ

**Функция за защита от деца. Комбинация от бутоните ▲ и ▼**

Натиснете едновременно бутоните ▲ и ▼ и ги задръжте натиснати за 3

секунди, за да заключвате и отключвате клавиатурата. Ако дистанционното управление е заключено, се показва символът «». Натиснете ги отново и ги задръжте натиснати за 3 секунди, за да го отключите.


### Комбинация от бутоните “MODE” и “▼”. Превключване на Фаренхайт и Целзий

В изключен статус на уреда натиснете едновременно бутоните “MODE” и “▼”, за да превключвате °C и °F.

### Комбинация от бутоните “TEMP” и “TIMER” за енергоспестяване

Натиснете едновременно бутоните “TEMP” и “TIMER” в режим на охлаждане, за да активирате функцията енергоспестяване. На дисплея «две осмици» на дистанционното управление се показва «SE». Повторете операцията, за да деактивирате функцията.

### Комбинация от бутоните “TEMP” и “TIMER” за отопление до 8°C

Натиснете едновременно бутоните “TEMP” и “TIMER” в режим на отопление, за да активирате функцията Отопление до 8 °C. На дисплея «две осмици» на дистанционното управление се показва  и избраната температура от 8 °C (46 °F при избор на Фаренхайт). Повторете операцията, за да деактивирате функцията.


### ФУНКЦИЯ САМОПОЧИСТВАНЕ

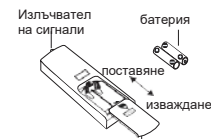
Когато уредът е изключен, натиснете едновременно и задръжте натиснати за 5 секунди бутоните “MODE” и “FAN”, за да включите или изключите функцията САМОПОЧИСТВАНЕ. Когато функцията самопочистване е включена, на уреда се показва “CL”. В процеса на самопочистване на изпарителя уредът изпълнява бързо охлаждане или бързо нагряване. Може да възникне известен шум, който идва от протичащата течност или топлинното разширение или студено свиване. Климатикът може да издухва студен или топъл въздух, което е нормално явление. В процеса на почистване се уверете, че помещението е добре проветрено, за да не се наруши комфортът.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Функцията самопочистване може да работи само при нормална температура на въздуха. Ако помещението е прашно, почиствайте веднъж месечно; ако не, почиствайте веднъж на три месеца. След като активирате функцията самопочистване, можете да излезете от помещението. След като самопочистването свърши, климатикът влиза в статус стендбай.

## СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Натиснете задната страна на дистанционното управление, маркирана с , след което избутайте капака на батерийното отделение по посока на стрелката.
- 2 Сменете двете 7# (AAA 1.5V) сухи батерии и се уверете, че положението на «+» и «-» полюсите е правилно.
- 3 Монтирайте отново капака на батерийното отделение.



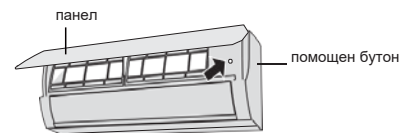
Капак на батерийното отделение

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- По време на работа насочете сигналния излъчвател на дистанционното управление към приемния прозорец на вътрешното тяло.
- Разстоянието между сигналния излъчвател и приемния прозорец не трябва да бъде по-голямо от 8 m, и между тях не трябва да има препятствия.
- Смущения в сигнала лесно могат да възникнат в помещения с флуоресцентна лампа или безжичен телефон. По време на работа дистанционното управление трябва да бъде близо до вътрешното тяло.
- Сменяйте с нови батерии от същия модел, когато това е необходимо.
- Когато няма да използвате дистанционното управление дълго време, извадете батериите.
- Ако дисплеят на дистанционното управление е неясен или не показва нищо, моля, сменете батериите.

### АВАРИЕН РЕЖИМ

Ако дистанционното управление се загуби или повреди, използвайте помощния бутон за включване и изключване на климатика. Процедирайте по следния начин, както е показано по-долу: Отворете панела, натиснете помощния бутон, за да включите или изключите климатика. Когато е включен, климатикът работи в автоматичен режим.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За натискане на автоматичния бутон използвайте изолиран предмет.



## ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изключете климатика и го разединете от захранването, преди да започнете почистването му, за да избегнете токов удар.
- НЕ мийте климатика с вода, за да избегнете токов удар.
- НЕ почиствайте климатика с летливи течности.

### Почистване на повърхността на вътрешното тяло

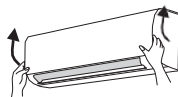
Когато повърхността на вътрешното тяло е замърсена, е препоръчително да я избърсвате с помощта на суха или мокра кърпа.

**Забележка:** Не изваждайте панела, когато го почиствате.

### Почистване на филтъра

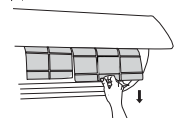
#### 1. Отворете панела.

Издърпайте панела под определен ъгъл, както е показано на фигурата.



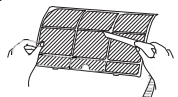
#### 2. Извадете филтъра.

Извадете филтъра, както е показано на фигурата.



#### 3. Почистете филтъра.

- Почистете филтъра с прахоуловител или с вода.
- Ако филтърът е силно замърсен, го почистете с топла вода (45°C), след което го поставете на сенчесто и хладно място, за да изсъхне.



#### 4. Монтирайте филтъра.

Монтирайте филтъра правилно и затворете добре капака на панела.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Филтърът трябва да се почиства веднъж на 3 месеца. Ако работната среда е много прашна, интервалът на почистване трябва да се намали.
- След като извадите филтъра, не пипайте ребрата, за да не се нараните.

- НЕ сушете филтъра с открит пламък или сешоар, за да избегнете деформирането му или опасността от пожар.
- НЕ почиствайте хигиенните въздушни филтри с вода. Те трябва да се почистват само с прахосмукачка или чрез просто изтръскване на балкона.

**Забележка:** Основни позиции, които следва да се проверят преди употреба, ако не сте използвали климатика дълго време.

1. Проверете дали входните и изходните отвори за въздух не са блокирани.
2. Проверете дали въздушният прекъсвач, щепселът и гнездото са в изправно състояние.
3. Проверете дали филтърът е чист.
4. Проверете дали монтажната конзола на външното тяло не е повредена или корозирала. Ако е, се свържете с търговеца.
5. Проверете дали отводнителната тръба не е повредена.

**Забележка:** Основни позиции, които следва да се проверят преди да преустановите употребата на климатика за дълъг период от време.

1. Разединете захранването.
2. Почистете филтъра и лицевия панел на вътрешното тяло.
3. Проверете дали монтажната конзола на външното тяло не е повредена или корозирала. Ако е, се свържете с търговеца.

### Забележка при рециклиране

1. Голяма част от опаковъчните материали са рециклируеми. Моля предавайте ги в подходящо съоръжение за рециклиране.
2. Ако искате да изхвърлите климатика, се свържете с местния търговец или с консултантски сервизен център за правилния метод на обезвреждане.

### АНАЛИЗ НА НЕИЗПРАВНОСТИТЕ

#### Общ анализ на проблемите

Направете следните проверки, преди да заявите техническа поддръжка. Ако неизправността все още не може да бъде елиминирана, се свържете с местния търговец или с квалифицирани професионалисти.

**ПРОБЛЕМ – ПРИЧИНА – РЕШЕНИЕ**

Проблем	Проверки	Решение
	Има ли сериозни смущения (като статично електричество, стабилно напрежение)?	Извадете щепсела. Вкарайте отново щепсела след около 3 минути, след което включете отново уреда.
	Намира ли се дистанционното управление в диапазона на приемане на сигнали?	Диапазонът на приемане на сигнали е 8 m.
	Има ли препятствия?	Отстранете препятствията.
	Вътрешното тяло не може да получава сигнали от дистанционното управление или дистанционното управление не работи.	Насочено ли е дистанционното управление към приемния прозорец? Ниска ли е чувствителността на дистанционното управление; неясно или липса на показание? По време на работа с дистанционното управление не се показва нищо.
	Има ли флуоресцентна лампа в помещението?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приближете дистанционното управление до вътрешното тяло.</li> <li>Изключете флуоресцентната лампа и опитайте отново.</li> </ul>
Вътрешното тяло не издухва въздух	Блокирани ли са входният или изходният въздушен отвор?	Елиминирайте препятствията.
	В режим отопление, достига ли температурата на въздуха зададената стойност?	След като достигне зададената температура, вътрешното тяло преустановява издухването на въздух. За да предотврати издухването на студен въздух, вътрешното тяло се задейства след времезакъснение от няколко минути, което е нормално явление.
	Току-що ли е включен режим на отопление?	

Проблем	Проверки	Решение
Климатикът не може да работи	Прекъснато ли е електрозахранването?	Изчакайте електрозахранването да се възстанови.
	Добре ли е вкаран щепселът?	Вкарайте отново щепсела.
	Сработил ли е въздушният прекъсвач или изгорял ли е стопяемият предпазител?	Помолете професионалист да смени въздушния прекъсвач или предпазителя.
	Повредени ли са кабелите?	Помолете професионалист да ги смени.
	Рестартирал ли се е уредът веднага, след като е спрял да работи?	Изчакайте 3 минути, след което включете отново уреда.
	Правилна ли е функционалната настройка на дистанционното управление?	Ресетирайте функцията.
От изходния въздушен отвор на вътрешното тяло излиза мъгла	Високи ли са температурата на въздуха и влажността?	Защото вътрешното тяло се е охладило бързо. След известно време температурата на въздуха и влажността се понижават и мъглата изчезва.
Зададената температура не може да се регулира	Работи ли уредът в автоматичен режим?	Температурата не се регулира в автоматичен режим. Ако искате да регулирате температурата, превключете работния режим.
	Надвишава ли желаната от Вас температура диапазона на зададената температура?	Диапазон на зададената температура: 16°C ~ 30°C.
Ефектът на охлаждане (отопление) не е добър.	Твърде ниско ли е напрежението?	Изчакайте напрежението да се нормализира.
	Замърсен ли е филтърът?	Почистете филтъра.
	В нормалния диапазон ли е зададената температура?	Регулирайте температурата в правилния диапазон.
	Отворена ли е вратата/прозорецът?	Затворете вратата/прозореца.
Изпускат се миризми.	Има ли източник на миризми, като мебелировка, цигари и т.н.	Отстранете източника на миризми. Почистете филтъра.

Проблем	Проверки	Решение
Внезапно включване на климатика.	Има ли смущения, като буря, безжични устройства и т.н.	Разединете от захранването, включете отново захранването и включете отново уреда.
При външното тяло има изпарения.	Току-що ли е включен режим на отопление?	По време на размразяване в режим на отопление, могат да се генерират изпарения, което е нормално явление.
Шум на "течаща вода".	Току-що ли е включен или изключен климатикът?	Това е шумът от протичащия във вътрешността на уреда хладилен агент, което е нормално явление.
Пукащ шум.	Току-що ли е включен или изключен климатикът?	Това е шумът от триене, причинен от разширяването или свиването на панела или други части, вследствие на промяната в температурата.

#### Кодове на грешки

Когато статусът на климатика е аномален, температурният индикатор на вътрешното тяло мига, за да покаже съответен код на грешка. За идентификация на кодовете на грешки вж. долния списък.

Кодове на грешки	Откриване и отстраняване на неизправността
E5, E8, U8, H6, H3, E1	Може да се отстрани чрез рестартиране на уреда. Ако не е възможно, се свържете с квалифицирани професионалисти за сервизно обслужване.
C5, F1, F2, F0	Свържете се с оторизиран квалифициран техник.

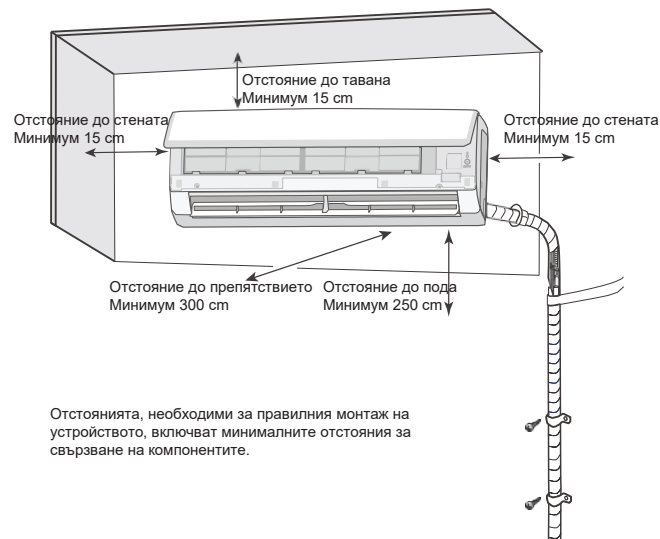
Забележка: Ако са показани други кодове на грешки, се свържете с квалифицирани професионалисти за сервизно обслужване.

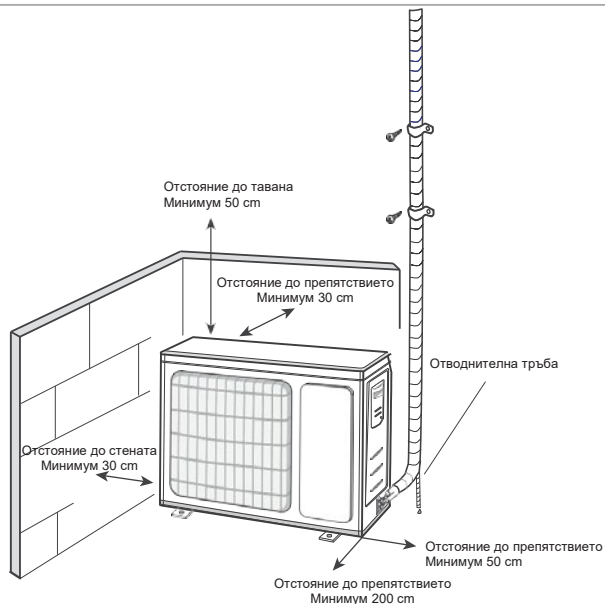
В случай на проблем или възникване на някоя от ситуациите по-долу, изключете климатика, извадете щепсела и се свържете с оторизирания лицензиран техник Г. Е. Димитриу СА, тел. +30 210 5386490.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато се появи описаният проблем, веднага изключете климатика и го разединете от захранването, след което се свържете с търговеца или квалифициран професионалист за сервизно обслужване.
- Захранващият кабел е прегрял или повреден.
- По време на работа е налице аномален шум.
- Въздушният прекъсвач сработва често.
- Климатикът изпуска миризма на изгоряло.
- Има теч от вътрешното тяло.
- Не ремонтирайте и не модернизирайте климатика сами.
- Ако климатикът работи в ненормални условия, могат да възникнат неизправност, токов удар или опасност от пожар.

#### СХЕМА НА МОНТАЖНИТЕ РАЗМЕРИ





### Монтажни инструменти

Нивомер	Отвертка	Ударна бормашина
Пробивна глава	Тръбен разширител	Детектор на течове
Обикновен гаечен ключ	Машина за рязане на тръби	Динамометричен гаечен ключ
Вакуумна помпа	Уред за измерване на налягане	Универсален измервателен уред
Гаечен ключ с вътрешен шестостен		Ролетка

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- За монтажа се свържете с местния представител.
- Не използвайте неподходящ захранващ кабел.

### Избор на мястото на монтаж

#### Основно изискване

Монтажът на уреда на следните места може да причини неизправност. Ако обаче това е наложително, се свържете с местния търговец.

1. Място със силни източници на топлина, изпарения, запалим или експлозивен газ или летливи вещества, разнасяни из въздуха.
2. Място с високочестотни устройства (като заваръчен агрегат, медицинско оборудване).
3. Място близо до крайбрежие.
4. Място с наличието на масло или изпарения във въздуха.
5. Място със сулфориран газ.
6. Други места със специални условия.
7. Уредът не трябва да се монтира в перално помещение.
8. Не се разрешава монтаж върху нестабилна или подвижна конструкция (например камион) или в корозивна среда (например в химически завод).

#### Вътрешно тяло

1. Близо до входния и изходния отвор за въздух не трябва да има препятствия.
2. Изберете място, където кондензираната вода може да се диспергира лесно и няма да засегне други хора.
3. Изберете място, което е удобно за свързване на външното тяло и е в близост до щепселна розетка.
4. Изберете място, което е извън досега на деца.
5. Мястото трябва да е способно да издържа теглото на вътрешното тяло и да не създава шум и вибрации.
6. Уредът трябва да се монтира на 2.5 m над пода.
7. Не монтирайте вътрешното тяло непосредствено над електроуред.
8. Положете всички усилия да не бъде близо до флуоресцентна лампа.

**Външно тяло**

1. Изберете място, на което шумът и въздухът, изпускан от външното тяло, няма да пречат на съседите.
2. Мястото трябва да бъде проветриво и сухо и да не създава условия за излагане на външното тяло на пряка слънчева светлина или силен вятър.
3. Мястото трябва да е способно да издържа теглото на външното тяло.
4. Уверете се, че монтажът е извършен в съответствие с изискванията на схемата на монтажните размери.
5. Изберете място, което е извън досега на деца и далеч от животни или растения. Ако това е невъзможно, монтирайте ограда от съображения за безопасност.

**ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

1. При монтажа на уреда следвайте нормите за електрическа безопасност.
2. Съгласно местните разпоредби за безопасност, използвайте одобрена захранваща система и въздушен прекъсвач.
3. Уверете се, че електрозахранването е в съответствие с изискванията на климатика. Нестабилното захранване или неправилното окабеляване могат да доведат до неизправност. Преди да започнете експлоатацията на уреда, монтирайте подходящи захранващи кабели.
4. Свържете правилно фазовия проводник, неутралния проводник и заземителния проводник към щепселна розетка.
5. Преди да започнете работи, свързани с електричество и безопасност, задължително прекъснете електрозахранването.
6. Не подавайте напрежение, преди да сте завършили монтажа.
7. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.
8. Температурата в контура на хладилния агент става много висока, моля дръжте свързващия кабел далеч от медната тръба.
9. Уредът трябва да се монтира в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.



Моля, имайте предвид, че устройството е напълнено със запалимия газ R32. Неправилната работа с уреда крие риск от сериозни наранявания на хора и материални щети. Подробна информация за този хладилен агент ще намерите в главата "Хладилен агент".

**ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЗАЗЕМЯВАНЕТО**

1. Климатикът е първокласен електроуред. Той трябва да бъде заземен по подходящ начин от професионалист с помощта на специализирано заземително устройство. Уверете се, че заземяването е винаги ефективно, в противен случай може да се създаде риск от токов удар.
2. Жълто-зеленият проводник на климатика е заземителният проводник, който не може да се използва за други цели.
3. Съпротивлението на заземяването трябва да е в съответствие с националните разпоредби за електрическа безопасност.
4. Уредът трябва да бъде позициониран така, че щепселът да бъде достъпен.
5. Във фиксираните кабели трябва да се свърже многополюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 mm при всички полюси.

Когато свързвате въздушен прекъсвач с подходящ капацитет, имайте предвид долната таблица. Въздушният прекъсвач трябва да е оборудван с функция магнитна блокировка и блокировка на нагряването, за да може да предпазва от късо съединение и претоварване. (Внимание: не използвайте стопяемия предпазител само за защита на веригата).

Климатик	Капацитет на въздушния прекъсвач
9K & 12K	10A
17K & 21K	16A

**МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО****Стъпка 1: Изберете мястото на монтаж**

Препоръчайте място на монтаж на клиента и го одобрете заедно с него.

**Стъпка 2: Монтирайте рамка за стенен монтаж**

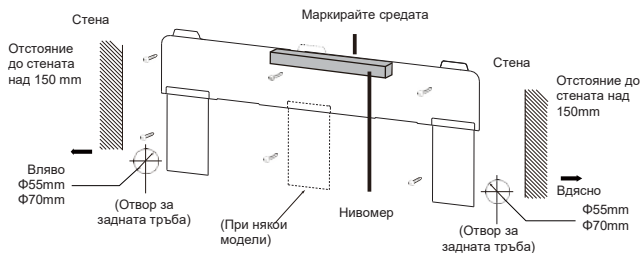
1. Окачете рамката за стенен монтаж на стената; регулирайте я в хоризонтално положение с помощта на нивомер, след което отбележете отворите за фиксиращите винтове на стената.
2. Пробийте отворите за фиксиращите винтове на стената с помощта на

ударна бормашина (характеристиките на пробивната глава трябва да бъдат същите, както на пластмасовия дюбел), след което поставете дюбелите в отворите.

3. Фиксирайте рамката за стенен монтаж с помощта на самонарезни винтове и проверете дали е монтирана надеждно, като я дръпнете. Ако дюбелът е хлабав, пробийте наблизо друг отвор за фиксиращ винт.

### Стъпка 3: Направете отвора за тръбата

1. Изберете мястото на отвора за тръбата съобразно посоката на тръбата на изхода. Мястото на отвора за тръбата трябва да бъде малко по-ниско от монтираната на стената рамка, както е показано на фигурата.

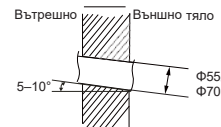


### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Стенният панел е даден само с илюстративна цел, моля вж. действителния монтаж.
  - За да определите броя на винтовете и тяхното положение, се съобразете с действителната ситуация.
2. След като свършите монтажа, поставете монтажната гайка с помощта на динамометричен гаечен ключ. Дръпнете с ръка монтажната плоча, за да проверите дали е фиксирана здраво. Разпределението на усилието между всички винтове трябва да е равномерно.
  3. Направете отвора за тръбата с диаметър Ф55 или Ф70 в избраното място за тръбата на изхода. За плавно отводняване, наклонете отвора за тръбата на стената леко надолу към външната страна, с градиент 5-10°.

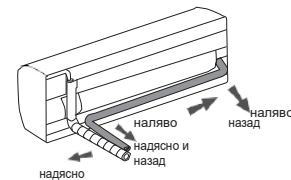
### Забележка:

- Предотвратете натрупването на прах и предприемете подходящи мерки, когато правите отвора.
- Пластмасовите дюбели не са включени в доставката и следва да се закупят отделно.

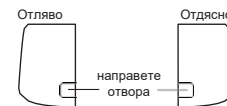


### Стъпка 4: Тръба на изхода

1. Тръбата може да бъде отведена в посока надясно, надясно и назад, наляво или наляво и назад.

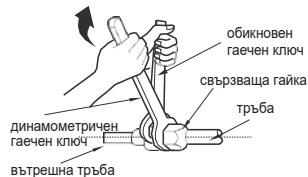
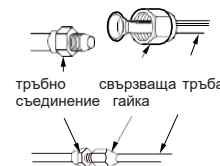


2. Когато избирате дали да подведете тръбата отляво или отдясно, направете съответния отвор от долната страна.



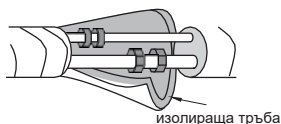
### Стъпка 5: Свържете тръбата на вътрешното тяло

1. Насочете тръбното съединение към разширения край на тръбата.
2. Затегнете предварително с ръка свързващата гайка.
3. Регулирайте въртящия момент на затягане съобразно долната таблица. Поставете обикновения гаечен ключ на тръбното съединение, а динамометричния гаечен ключ - на свързващата гайка. Затегнете я с динамометричния гаечен ключ.



Диаметър на шестостенната гайка	Въртящ момент на затягане (N.m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

4. Поставете вътрешната тръба и съединението на свързващата тръба в изолираща тръба, след което ги увийте с лента.

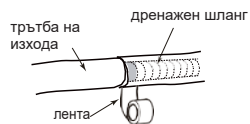


**Стъпка 6: Монтирайте дренажния шланг**

1. Свържете дренажния шланг с тръбата на изхода на вътрешното тяло.

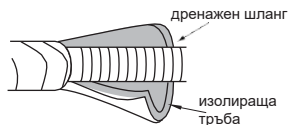


2. Увийте съединението с лента.



**Забележка:**

- Поставете дренажния шланг на вътрешното тяло в изолираща тръба, за да избегнете кондензацията.
- Пластмасовите дюбели не са включени в доставката.



**Стъпка 7: Свържете проводника на вътрешното тяло**

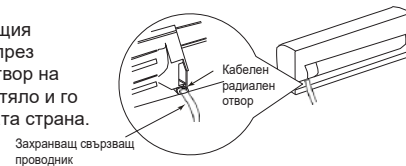
**Забележка:**

- Всички проводници на вътрешното и външното тяло трябва да се свържат от професионалист.
- Ако дължината на свързващия захранващ проводник е недостатъчна, се свържете с доставчика за друг кабел. Не удължавайте кабела сами.
- В случай на климатик с щепсел, щепселът трябва да бъде достъпен след завършването на монтажа.
- В случай на климатик без щепсел, на линията трябва да се монтира въздушен прекъсвач. Въздушният прекъсвач трябва да бъде многополюсен и разстоянието между контактите трябва да бъде по-голямо от 3 mm.

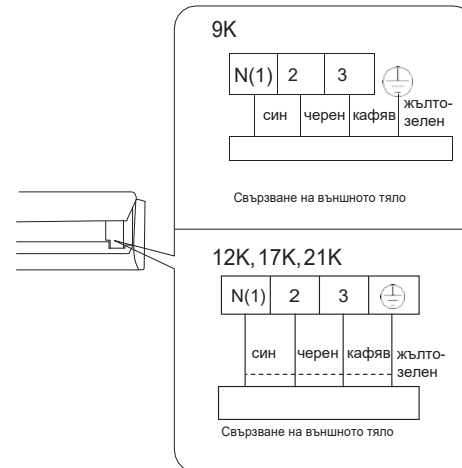
1. Отворете панела, извадете винта на капака на кабелното отделение и свалете капака.



2. Прокарайте захранващия свързващ проводник през кабелния радиален отвор на гърба на вътрешното тяло и го издърпайте от предната страна.



3. Извадете кабелната скоба, свържете захранващия свързващ проводник с клеморедата съобразно цвета, затегнете винта, след което фиксирайте захранващия свързващ проводник с кабелната скоба.

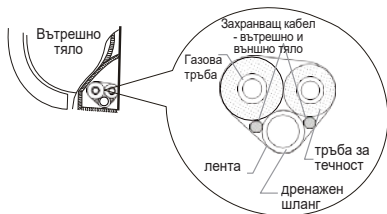


**Забележка:** Клеморедът е само за справка, моля вж. действителния такъв.

4. Поставете капака на кабелното отделение на място и затегнете винта.
5. Затворете панела.

### Стъпка 8: Увийте тръбата

1. Увийте свързващата тръба, захранващия кабел и дренажния шланг с лента.



1. Оставете известна дължина на дренажния шланг и захранващия кабел за монтаж, когато ги увивате. При увиването отделете захранващия кабел, след което отделете и дренажния шланг на вътрешното тяло.
2. Увийте ги равномерно.
3. Тръбата за течност и газовата тръба се увиват отделно накрая.



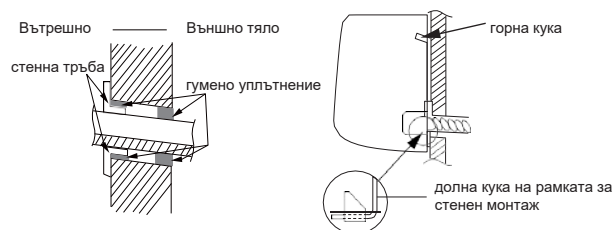
### Забележка:

- Захранващият кабел и управляващият проводник не трябва да се кръстосват или навиват.
- Дренажният шланг трябва да се увие от долната страна.

### Стъпка 9: Окачете вътрешното тяло

1. Поставете увитите тръби в стенната тръба и ги прокарайте през стенния отвор.
2. Окачете вътрешното тяло на рамката за стенен монтаж.
3. Запълнете луфта между тръбите и стенния отвор с гумено уплътнение.

4. Фиксирайте стенната тръба.
5. Проверете дали вътрешното тяло е здраво фиксирано и в непосредствена близост до стената.



### Забележка:

- Не огъвайте дренажния шланг твърде много, за да избегнете блокажите.

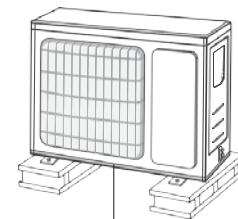
## МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

### Стъпка 1: Фиксирайте опората на външното тяло (изберете я съобразно действителното място на монтаж)

1. Изберете мястото на монтаж съобразно конструкцията на жилището.
2. Фиксирайте опората на външното тяло на избраното място с разпъващи винтове.

### Забележка:

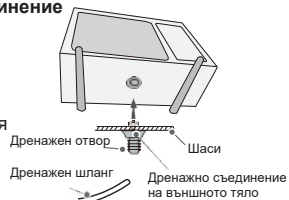
- Предприемете достатъчно предпазни мерки по време на монтажа на външното тяло.
- Уверете се, че опората може да издържи тегло, минимум четири пъти по-голямо от това на тялото.
- Външното тяло трябва да се монтира минимум 3 cm над земята, за да има място за дренажното съединение.
- При уреди с охлаждащ капацитет от 2300W ~ 5000W, са необходими 6 разпъващи винта, при уреди с охлаждащ капацитет от 6000W ~ 8000W, са необходими 8 разпъващи винта, при уреди с охлаждащ капацитет от 10000W ~ 16000W, са необходими 10 разпъващи винта.





**Стъпка 2: Монтирайте дренажното съединение**

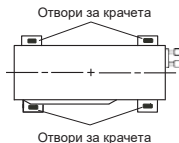
1. Поставете дренажното съединение на външното тяло в отвора на шасито, както е показано на долната фигура.
2. Свържете дренажния шланг с дренажния отвор.



Забележка: Що се отнася до формата на дренажното съединение, вж. конкретния продукт. Не монтирайте дренажното съединение на изключително студено място. В противен случай, то ще замръзне и ще причини неизправности.

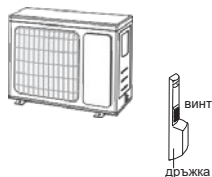
**Стъпка 3: Фиксирайте външното тяло**

1. Поставете външното тяло на опората.
2. Фиксирайте отворите за крачета на външното тяло с помощта на болтове.



**Стъпка 4: Свързване на тръбите на вътрешното и външното тяло**

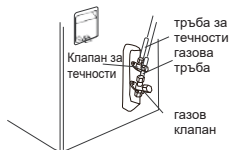
1. Свалете винта на дясната дръжка на външното тяло и след това свалете дръжката.



Забележка: Когато през дръжката преминават множество кабели, нейният радиален отвор трябва да бъде почистен от чеплиците, за да се избегне повреждането на кабелите.



2. Свалете винтовата капачка на клапана и насочете тръбното съединение към разширения край на тръбата.



3. Затегнете предварително с ръка свързващата гайка.

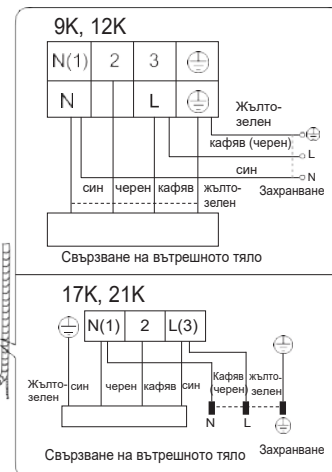


4. Затегнете свързващата гайка с динамометричен гаечен ключ съобразно долната таблица.

Диаметър на шестостенната гайка	Въртящ момент на затягане (N . m)
1/4"	15~20
3/8"	30~40
1/2"	45~55
5/8"	60~65
3/4"	70~75

**Стъпка 5: Свържете електрическия проводник на външното тяло**

1. Свалете кабелната скоба, свържете захранващия свързващ проводник и сигналния управляващ проводник (само при уред за охлаждане и отопление) с клеморедата съобразно цвета и ги фиксирайте с винтове.

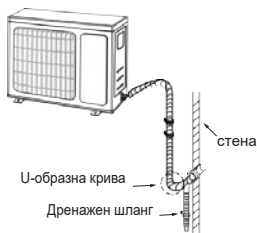


**Забележка:** Клеморедът е само за справка. Моля вж. действителния такъв.  
 2. Фиксирайте захранващия свързващ проводник и сигналния управляващ проводник с кабелната скоба (само при уред за охлаждане и отопление).  
**Забележка:**

- След като затегнете винта, дръпнете леко захранващия кабел, за да проверите дали е здраво фиксиран.
- Никога не режете захранващия свързващ проводник, за да намалите разстоянието.

**Стъпка 6: Подредете тръбите**

1. Поставете тръбите до стената, прегънати в разумна степен, и по възможност скрити. Полуудиметърът на огъване на тръбите е 10 см.
2. Ако външното тяло се намира над стенния отвор, трябва да установите U-образна крива на тръбата, преди да я въведете в помещението, за да предотвратите навлизането на дъжд в помещението.

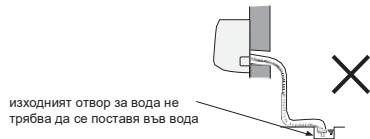


**Забележка:**

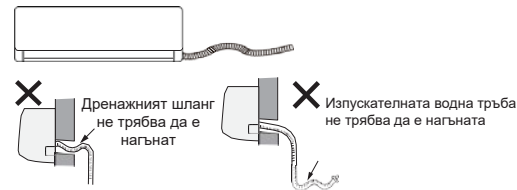
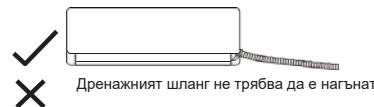
Височината през стената на дренажния шланг не трябва да е по-голяма от тази на отвора на тръбата на изхода на вътрешното тяло.



Изпускателната водна тръба не трябва да се поставя във вода, за да се източва плавно.

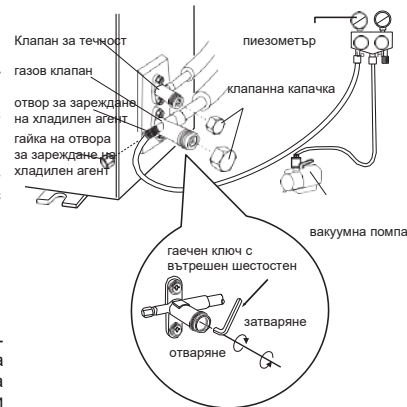


Наклонете дренажния шланг леко надолу. Шлангът не трябва да се огъва, повдига, нагъва и т.н.



**ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАКУУМНА ПМППА**

1. Свалете клапанните капачки на клапана за течност и газовия клапан и гайката на отвора за зареждане на хладилен агент.
2. Свържете шланга за зареждане на пиезометъра с отвора за зареждане на хладилен агент на газовия клапан, а след това свържете другия шланг за зареждане с вакуумната помпа.
3. Отворете пиезометъра докрай и го оставете да работи 10-15 минути, за да проверите дали налягането на пиезометъра остава на -0.1MPa.
4. Затворете вакуумната помпа и изчакайте 1-2 минути, за да проверите дали налягането на пиезометъра остава на -0.1MPa. Ако налягането се понижи, може да има изтичане.
5. Свалете пиезометъра, отворете корпуса на клапана за течност и газовия клапан докрай с помощта на гаечния ключ с вътрешен шестостен.
6. Затегнете капачките на клапаните и отвора за зареждане на хладилен агент.
7. Монтирайте отново дръжката.



## ИЗПИТВАНЕ НА ФУНКЦИОНИРАНЕТО

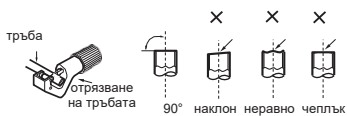
### Метод за разширяване на тръбата

#### Забележка:

Неправилното разширяване на тръбата е основната причина за изтичане на хладилен агент. Разширете тръбата, като процедурите по следния начин:

#### A: Рязане на тръбата

- Определете дължината на тръбата в зависимост от разстоянието между вътрешното и външното тяло.
- Отрежете излишната дължина с помощта на машина за рязане на тръби.



#### B. Премахване на чепльците

- Отстранете чепльците с помощта на шепинг машина и не им позволявайте да попаднат в тръбата.



#### C. Поставяне на подходяща изолираща тръба.

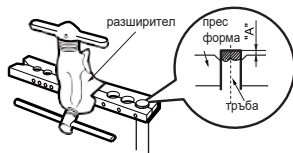
#### D. Поставяне на свързващата гайка.

- Свалете свързващата гайка от свързващата тръба на вътрешното тяло и клапана на външното тяло и монтирайте гайката на тръбата.



#### E: Разширяване на отвора

- Разширете отвора с помощта на разширител.



#### Забележка:

- «А» е различно в зависимост от диаметъра, моля вж. долната таблица:

Външен диаметър (mm)	A (mm) максимум	A (mm) минимум
Ф6 – 6.35 (1/4")	1.3	0.7
Ф9.52 (3/8")	1.6	1.0
Ф12 – 12.7 (1/2")	1.8	1.0
Ф15.8 – 16 (5/8")	2.4	2.2

#### F: Проверка

- Проверете качеството на разширения отвор. Ако има дефект, разширете отвора отново, като следвате горните стъпки.



## ДЕТЕКЦИЯ НА ТЕЧОВЕ

- С помощта на детектор на течове: Проверете за течове с помощта на детектор на течове.
- Със сапунена вода:

Ако детектор на течове не е наличен, използвайте сапунена вода, за да установите наличието на такива. Нанесете сапунената вода на съмнителното място и я оставете за повече от 3 минути. Ако от мястото започнат да излизат въздушни мехури, значи има изтичане.

### Провеждане на изпитвания

- Подготовка за изпитванията**
  - Обърнете вниманието на клиента към важните бележки относно климатика.
- Метод на изпитване**
- Подайте захранване, натиснете бутона за вкл./изкл. на дистанционното управление, за да задействате климатика.
- Натиснете бутона MODE, за да изберете автоматичен режим, охлаждане, изсушаване, вентилатор или отопление, и проверете дали функционира нормално или не.
- Ако температурата на въздуха е по-ниска от 16 °C, климатикът не може да започне охлаждане.

## КОНФИГУРАЦИЯ НА СВЪРЗВАЩАТА ТРЪБА

- Стандартна дължина на свързващата тръба: 5 m, 7.5 m, 8 m.
- Минимална дължина на свързващата тръба: 3 m.
- Максималната дължина на свързващата тръба е дадена в долната таблица:

Капацитет на охлаждане	Макс. дължина на свързващата тръба
5000 (BTU/h) (1465W) 7000 (BTU/h) (2051W) 9000 (BTU/h) (2637W)	15
12000 (BTU/h) (3516W)	20
18000 (BTU/h) (5274W) 24000 (BTU/h) (7032W)	25
28000 (BTU/h) (8204W) 36000 (BTU/h) (10548W) 42000 (BTU/h) (12306W) 48000 (BTU/h) (14064W)	30

- Допълнително количество на зареждания хладилен агент и хладилно масло, изискуемо след удължаване на свързващата тръба.
  - Ако дължината на свързващата тръба бъде увеличена с 10 m на база стандартната дължина, следва да добавяте по 5 ml масло в хладилния контур за всеки допълнителни 5 m свързваща тръба. Метод за изчисляване на допълнителното количество на зареждания хладилен агент (на база тръбата за течност).
  - Допълнително количество на зареждания хладилен агент = увеличена дължина на тръбата за течност × допълнителното количество на зареждания хладилен агент на метър.
  - На база дължината на стандартната тръба, добавете хладилен агент съобразно изискването, както е показано в таблицата. Допълнителното количество на зареждания хладилен агент на метър е различно при различните диаметри на тръбата за течност. Вж. долната таблица.

### Конфигурация на свързващата тръба

Диаметър на свързващата тръба mm		Дросел на вътрешното тяло	Дросел на външното тяло	
Тръба за течност	Газова тръба	Само охлаждане, охлаждане и отопление (g / m)	Само охлаждане (g / m)	Охлаждане и отопление (g / m)
1/4"	3/8" или 1/2"	16	12	16
1/4" или 3/8"	5/8" или 3/4"	40	12	40
1/2"	3/4" или 7/8"	80	24	96
5/8"	1" или 1 1/4"	136	48	96
3/4"	-	200	200	200
7/8"	-	280	280	280

**Забележка:** Допълнителното количество на зареждания хладилен агент в таблицата е препоръчителна, а не задължителна стойност.

## БЕЗОПАСНА РАБОТА СЪС ЗАПАЛИМИЯ ХЛАДИЛЕН АГЕНТ

### Изискванията към квалификацията на монтажника и лицето, извършващо техническата поддръжка

- Всички лица, които са ангажирани със системата на хладилния агент, трябва да имат валиден сертификат, издаден от авторитетна организация, и квалификация за работа със системи на хладилен агент, призната в този промишлен сектор. Ако техническата поддръжка и ремонтът на уреда трябва да се извършат от друго лице, то трябва да бъде под надзора на лице, притежаващо квалификация за работа със запалим хладилен агент.
- Ремонтът може да се извършва само по метода, описан от производителя на оборудването.

### БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО МОНТАЖА

- Климатикът не трябва да се монтира в помещение с открит пламък (като източник на огън, газов уред, работещ с въглища, работещ отоплителен уред).
- Не се разрешава пробиването на отвор или горенето на свързващата тръба.
- Климатикът трябва да се монтира в помещение, което е с площ, по-голяма от минималната площ. Минималната площ на помещението е дадена на идентификационната табелка или в долната таблица.
- След монтажа задължително трябва да се направи изпитване на херметичност.

Таблица а - Минимална площ на помещението (m2)

Минимална площ на помещението (m2)	Зареждано количество (kg)	≤1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8
	Подов монтаж	/	14.5	16.8	19.3	22	24.8	27.8
	Монтаж на прозорец	/	5.2	6.1	7	7.9	8.9	10
	Стенен монтаж	/	1.6	1.9	2.1	2.4	2.8	3.1
	Таванен монтаж	/	1.1	1.3	1.4	1.6	1.8	2.1

Минимална площ на помещението (m <sup>2</sup> )	Зареждано количество (kg)	1.9	2	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
	Подов монтаж	31	34.3	37.8	41.5	45.4	49.4	53.6
	Монтаж на	11.2	12.4	13.6	15	16.3	17.8	19.3
	Стенен монтаж	3.4	3.8	4.2	4.6	5	5.5	6
	Таванен монтаж	2.3	2.6	2.8	3.1	3.4	3.7	4

## БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ТЕХНИЧЕСКАТА ПОДДРЪЖКА

- Проверете дали мястото за техническа поддръжка или площта на помещението отговарят на изискванията на идентификационната табелка.
  - Експлоатация е допустима само в помещения, които отговарят на изискванията на идентификационната табелка.
- Проверете дали мястото за техническа поддръжка е с добра вентилация.
  - По време на работния процес трябва да се поддържа постоянна вентилация.
- Проверете дали на мястото за техническа поддръжка има източник на огън или потенциален източник на огън.
  - Забранява се наличието на открит пламък на мястото за техническа поддръжка; също така трябва да се постави предупредителна табелка „ПУШЕНЕТО ЗАБРАНЕНО“.
- Проверете дали маркировката на уреда е в добро състояние.
  - Сменете нечетливата или повредената предупредителна маркировка.

## ЗАВАРЯВАНЕ

- Ако трябва да режете или заварявате тръбите в системата на хладилния агент в процеса на техническа поддръжка, процедирайте по следния начин:
  - Изключете уреда и го разединете от електрозахранването.
  - Източете хладилния агент.
  - Вакуумирайте.
  - Почистете го с N<sub>2</sub> газ.
  - Отрежете го или го заварете.
  - Върнете на мястото за обслужване за заваряване.
- Хладилният агент трябва да се рециклира в специализирания резервоар за съхранение.
- Уверете се, че близо до изхода на вакуумната помпа няма открит пламък и че вентилацията е добра.

## ПЪЛНЕНЕ НА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ

- Използвайте уреди за пълнене на хладилен агент, специализирани за R32. Уверете се, че различните видове хладилни агенти не са несъвместими един с друг.
- Резервоарът за хладилния агент трябва да се държи изправен по време на пълненето му.
- Залепете етикета на системата, след като пълненето свърши (или още не е свършило).
- Не препълвайте.
- След като пълненето свърши, направете изпитване на херметичност преди пробния пуск; изпитване на херметичност трябва да се направи и при източването му.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- С помощта на детектора на запалим газ направете проверка, преди да разтоварите и отворите контейнера.
- Не трябва да има източници на огън и не трябва да се пуши.
- Спазвайте местните правила и закони.

## Инструкции за безопасност при монтаж или преместване на уреда

За да гарантирате безопасността както на Вас, така и на устройството, моля, следвайте инструкциите за безопасност по-долу.

## ПРОВЕРКИ СЛЕД МОНТАЖА

- След като завършите монтажа, направете проверки съобразно следните изисквания.

Позиции на проверките	Възможна неизправност
Надеждно ли е монтиран уредът?	Уредът може да падне, да се разклати или да създаде шум.
Направено ли е изпитване за изтичане на хладилен агент?	Може да доведе до недостатъчен капацитет за охлаждане (отопление).
Достатъчна ли е термоизолацията на тръбите?	Може да доведе до кондензация и капане на вода.
Добре ли е източена водата?	Може да доведе до кондензация и капане на вода.
Отговаря ли захранващият източник на напрежението, маркирано на идентификационната табелка?	Може да причини неизправност или повреда на частите.
Правилно ли са монтирани електрическите проводници и тръбите?	Може да причини неизправност или повреда на частите.
Надеждно ли е заземен уредът?	Може да причини токова утечка.

Позиции на проверките	Възможна неизправност
Отговаря ли защитният кабел на спецификациите?	Може да причини неизправност или повреда на частите.
Има ли препятствия пред входния и изходния отвор за въздух?	Може да доведе до недостатъчен капацитет за охлаждане или отопление.
Отстранени ли са прахът и отпадъците, останали след монтажа?	Може да причини неизправност или повреда на частите.
Отворени ли са докрай газовият клапан и клапанът за течност?	Може да доведе до недостатъчен капацитет за охлаждане или отопление.
Покрити ли са входните и изходните отвори на тръбите?	Може да доведе до недостатъчен капацитет за охлаждане или отопление или загуба на електроенергия.

**Предпазни мерки при монтажа и преместването на уреда**  
За осигуряване на безопасност предприемете следните предпазни мерки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато монтирате или премествате уреда, се уверявайте, че контурът на хладилния агент не съдържа въздух или вещества, различни от конкретния хладилен агент.** Наличието на въздух или несвойствено вещество в контура на хладилния агент ще причини повишаване на системното налягане или скъсване на компресора, което ще доведе до наранявания.
- Когато монтирате или премествате уреда, не зареждайте хладилен агент, който не съответства на този на идентификационната табелка, или неразрешен хладилен агент.** В противен случай, можете да причините аномална работа, погрешни действия, механична неизправност или дори сериозен инцидент, застрашаващ безопасността.
- Когато трябва да долеете хладилен агент в случай на преместване или ремонт на уреда, се уверете, че той работи в режим охлаждане.** След това затворете напълно клапана от страната на високото налягане (клапана за течност). След около 30-40 секунди, затворете напълно клапана от страната на ниското налягане (газовия клапан), незабавно спрете уреда и го разединете от захранването. Моля отбележете, че времето за регенериране на хладилния агент не трябва да надхвърля 1 минута. Ако регенерирането на хладилния агент отнема твърде много време, може да бъде засмукан въздух, което ще доведе до повишаване на налягането или скъсване на компресора, което на свой ред може да причини наранявания.
- По време на доливането на хладилен агент, се уверявайте, че клапанът за течност и газовият клапан са напълно затворени и че уредът е разединен от захранването, преди да разедините свързващата тръба.**

Ако компресорът започне да работи, когато спирателният клапан е отворен, а свързващата тръба все още не е свързана, ще бъде засмукан въздух, което ще доведе до повишаване на налягането или скъсване на компресора, което на свой ред може да причини наранявания.

- Когато монтирате уреда, се уверете, че свързващата тръба е свързана надеждно, преди да задействате компресора.** Ако компресорът започне да работи, когато спирателният клапан е отворен, а свързващата тръба все още не е свързана, ще бъде засмукан въздух, което ще доведе до повишаване на налягането или скъсване на компресора, което на свой ред може да причини наранявания.
- Забранява се уредът да бъде монтиран на място, където може да изтича корозивен газ или запалим газ.** Ако около уреда има изтеклъ газ, той може да причини експлозия и други инциденти.
- Не използвайте удължаващи кабели за електрическите съединения.** Ако електрическият проводник не е достатъчно дълъг, се свържете с местен оторизиран сервизен център и помолете за подходящ електрически проводник. Лошите съединения могат да доведат до токов удар или пожар.
- Използвайте посочените видове проводници за електрическите съединения между вътрешното и външното тяло.** Фиксирайте добре проводниците, за да не изложите техните клеми на външни напрежения. Електрическите проводници с недостатъчен капацитет, погрешни съединения и необезопасени клеми могат да причинят токов удар или пожар.

### РЪКОВОДСТВО НА СПЕЦИАЛИСТА

- Ремонт на компоненти със собствена безопасност**  
Не прилагайте постоянни индуктивни или капацитивни товари към системата, ако не сте сигурни, че нямат да бъдат надвишени токът и напрежението, допустими за използваното оборудване. Компонентите със собствена безопасност са единствените видове, с които може да се работи, докато са под напрежение, в присъствието на запалима атмосфера. Изпитвателното устройство трябва да бъде с подходящи номинални параметри. Заменяйте компонентите само с части, указани от производителя. Употребата на други части може да доведе до запалване на хладилния агент в атмосферата вследствие на изтичане.
- Окабеляване**
- Проверете дали кабелите не са изложени на износване, корозия, прекомерен натиск, вибрации, остри ръбове или всякакви други

неблагоприятни въздействия на околната среда. При проверката следва да се отчетат и ефектите на стареене или непрекъснатите вибрации от източници, като компресори или вентилатори.

#### • Детекция на запалими хладилни агенти

При никакви обстоятелства при търсенето или детекцията на изтичане на хладилен агент не трябва да се използват потенциални източници на запалване. Халогенен детектор на течове (или всъщност друг детектор, използващ открит пламък) не трябва да се използва.

#### • Методи за детекция на течове

Флуидите за детекция на течове са подходящи за употреба с повечето хладилни агенти, но трябва да се избягва употребата на детергенти, съдържащи хлор, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да корозира медните тръби.

#### • Извеждане от експлоатация

Преди да проведе тази процедура, е от съществено значение техникът да се запознае подробно с оборудването и всичките му части. Препоръчителна добра практика е всички хладилни агенти да се регенерират безопасно.

Преди изпълнението на задачата да започне, трябва да се вземат проби от маслото и хладилния агент в случай, че е необходим анализ преди повторната употреба на регенерирания хладилен агент. От съществено значение е преди започване на задачата да бъде подадено захранване.

- a) Запознайте се с оборудването и неговото функциониране.
- b) Изолирайте системата електрически.
- c) Преди да започнете процедурата, се уверете, че:
  - Е налично механизирано подемно-транспортно оборудване, ако е необходимо, за работа с бутилки за хладилен агент;
  - Са налични всякакви лични предпазни средства и че се използват правилно;
  - Процесът на регенериране е под постоянния контрол на компетентно лице;
  - Оборудването за регенериране и бутилките са в съответствие с приложимите стандарти.
- d) Ако е възможно, изпомпайте системата на хладилния агент.
- e) Ако вакуумиране е невъзможно, направете колектор, така че хладилният агент да може да се отстрани от различни части на системата.
- f) Уверете се, че бутилката е поставена на везните, преди да започне регенерирането.
- g) Задействайте машината за регенериране и я управлявайте съгласно инструкциите на производителя.
- h) Не препълвайте бутилките (не повече от 80% от обема на зареждане).
- i) Не надвишавайте максималното работно налягане на бутилката, дори временно.

- j) След като бутилките бъдат напълнени правилно и процесът завърши, отстранете бързо бутилките и оборудването от обекта и затворете всички отсекателни клапани на оборудването.
- k) Регенерираният хладилен агент не трябва да се зарежда в друга система за хладилен агент, ако не е пречистен и проверен.

#### • Етикетирание

Оборудването трябва да бъде оборудвано с етикет, указващ, че то е изведено от експлоатация и изпразнено от хладилния агент. На етикета трябва да има дата и подпис. В случай на уреди, съдържащи запалими хладилни агенти, се уверявайте, че са налице етикети на оборудването, посочващи, че оборудването съдържа запалим хладилен агент.

#### • Регенериране

При отстраняване на хладилния агент от системата, с цел обслужване или извеждане от експлоатация, е препоръчителна добра практика целият хладилен агент да се отстрани безопасно. При прехвърлянето на хладилния агент в бутилки, се уверете, че се използват само подходящи бутилки за регенериране на хладилен агент. Уверете се, е налице подходящ брой бутилки за поместване на общото заредено в системата количество. Всички бутилки, които ще се използват, трябва да са предназначени за регенерирания хладилен агент и етикетирани за него (т.е. специални бутилки за регенериране на хладилен агент). Бутилките трябва да бъдат оборудвани с предпазен клапан, а съответните спирателни клапани - да са в изправно състояние. Празните бутилки за регенериране се вакуумират и, ако е възможно, охлаждаат, преди да започне регенерирането. Оборудването за регенериране трябва да бъде в изправно състояние и снабдено с набор от инструкции във връзка с разполагаемото оборудване и трябва да е подходящо за регенериране на всякакви съответни хладилни агенти, включително, когато е приложимо, запалими хладилни агенти. Освен това, трябва да е наличен набор от калибрирани везни в изправно състояние. Шланговете трябва да са комплектовани с уплътнени съединители в добро състояние. Преди да започнете работа с машината за регенериране, проверете дали е в задоволително състояние, дали е преминала изискуемата техническа поддръжка и дали свързаните с нея електрически компоненти са уплътнени, за да предотвратят запалването в случай на изпускане на хладилен агент. Ако имате някакви съмнения, се консултирайте с производителя.

Регенерираният хладилен агент се връща на неговия доставчик в подходяща бутилка за регенериране и е включена подходящата бележка за предаване на отпадъци. Не смесвайте различни хладилни агенти в съдъвете за регенериране и, по-специално, в бутилките. Ако трябва да се отстраняват компресори или компресорни масла, се уверете, че са вакуумирани до приемливо ниво, за да сте сигурни, че в смазката не е останал запалим хладилен агент. Процесът на вакуумиране следва да

се изпълни преди връщането на компресора на доставчика. За ускоряване на този процес към корпуса на компресора може да се приложи само електрическо нагряване. След като маслото бъде източено от системата, трябва да се транспортира безопасно.

## Сертификат за съответствие, СЕ

TOYOTOMI CO., LTD декларира, че този продукт отговаря на общите изисквания съгласно следните европейски директиви:

**Ниско напрежение:** 2014/35/ЕС

**EMC:** 2014/30/ЕС

**Ограничени вещества (RoHS):** (ЕС)2015/863

**Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:** 2011/65/ЕС

**Радиосъоръжения:** 2014/53/ЕС

WiFi: Максимална мощност при безжично предаване: 18dBm

Безжичен честотен обхват: 2412MHz - 2472MHz

Следователно продуктът е маркиран със символа **CE**, а Декларацията за съответствие е издадена и е предоставена на компетентните органи, регулиращи пазара.

Забранено е препечатването или възпроизвеждането на цялото ръководство или на част от него по какъвто и да било начин без писменото разрешение на TOYOTOMI CO., LTD.

## ОФИЦИАЛЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА ГЪРЦИЯ

Г.Е. ДИМИТРИУ С.А.Е.  
АВЕНЮ КИФИСОУ 6, АЕГАЛЕО, АТИНА  
Тел.: +30 210 5386400  
Факс: +30 210 5913664  
<http://www.toyotomi.gr>

## СЕРВИЗ

Г.Е. ДИМИТРИУ С.А.Е.  
АВЕНЮ КИФИСОУ 6, АЕГАЛЕО, АТИНА  
Тел.: +30 210 5386490  
Факс: +30 210 5313349

## ОФИЦИАЛЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА ИТАЛИЯ

TOYOTOMI ITALIA S.R.L.  
VIA T. EDISON, 11  
20875 BURAGO DI MOLGORA (MB)  
Тел.: +39 039 6080392  
Факс: +39 039 6080316  
<http://www.toyotomi.it>

## ОФИЦИАЛЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА НИДЕРЛАНДИЯ

TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.  
HUYGENSWEG 10, 5466 AN VEGHEL  
Тел: +31 (0)413 82 02 95  
Факс: +31 (0)413 74 50 38  
<http://www.toyotomi.eu>

## ОФИЦИАЛЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА ИСПАНИЯ

TOYOTOMI EUROPE SALES SPAIN S.A.  
CALLE TRIGO, 9 BAJO 2, 28914 LEGANÉS (MADRID)  
Тел: +34 91 6895583  
Факс: +34 91 6895584  
<http://www.toyotomi.es>

## ОФИЦИАЛЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА ПОРТУГАЛИЯ

TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.  
HUYGENSWEG 10, 5466 AN VENGEL, НИДЕРЛАНДИЯ  
Тел. + 351 96 756 54 00  
[commercial@toyotomi.eu](mailto:commercial@toyotomi.eu)  
<http://www.toyotomi.pt>

Този продукт е произведен в Китай.

